



LIDA Stories

lidastories.net

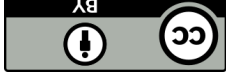
**Monydit cè dhipp ka ye moc / Un
uomo anziano per marito**

✎ Aranya

✉ Sunniva Høiby-Øiset

✉ Moses Ghuem wol (din), Andrea Ciasca

Marra (it)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Monydit cè dhipp ka ye moc
Un uomo anziano per marito



✎ Aranya

✉ Sunniva Høiby-Øiset

✉ Moses Ghuem wol

|| 5

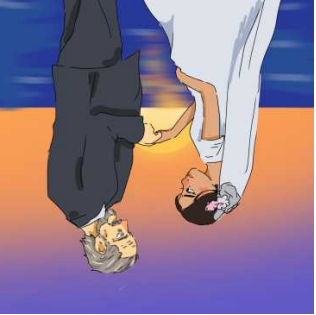
☺ Dinka [din](#) / Italiano [it](#)



Ee ya cɔɔl cīin rōör wār rōör ë Norway piath pinyhom, lakin ace yic! ɔn ka ɣa kic mony cë bën a monydië, ɣen ya lui cercaic Bangkok, ku yen ee rëër Pattaya. Ok wo yɔk intanetic ku goku ruäi.

...

Io pensavo che gli uomini norvegesi fossero i migliori del mondo, ma non è vero! Prima di incontrare l'uomo che sarebbe diventato mio marito, io lavoravo in fabbrica a Bangkok, e lui viveva a Pattaya. Ci siamo conosciuti su internet e infine ci siamo messi insieme.



Dhama koor goku tak buk röt thiaak. Yen ee
bju tan kuat njic, ee ya yök thieng monypei leu
be kuation muk ee ye wët dët e cöl yen rot
athiaak è yen.

...

Dopo un po' abbiamo deciso di sposarci. Io
provengo da una famiglia povera, e avere un
marito straniero che si prendesse cura della mia
famiglia è stata una delle ragioni per cui l'ho
sposato.



Goku la Norway ku jöök ke la thukulic ba piöc thoŋ Norway. Ee ye dhaman rilic. Ƴen e ciiŋ waraŋ gëër riäi, ee monydië yen Ƴa gëer thukulic, tiit Ƴen, ku dhuk Ƴa bai. Ee ye ya thaa tök kuëer tök. Na on cë dhaman koor bak goku köök tä thiök kek thukul, lakin ee ye wic bë Ƴen ya gëer thukulic. Ee cii wic ba ya cæeth thukulic Ƴa tök.

...

Ci siamo trasferiti in Norvegia e io ho iniziato a andare a scuola per imparare il norvegese. È stata davvero dura. Non avevo la patente, così mio marito doveva portarmi a scuola in macchina, aspettare che io finissi e poi riportarmi a casa. La scuola era a un'ora di macchina da casa. Dopo un po' ci siamo trasferiti più vicino, ma lui comunque insisteva per portarmi in macchina alla scuola. Non voleva che ci andassi a piedi da sola.



Mèn ee bii yèn Norway yèn ce laj lanj wuèu. Kòl
tòk go monydie ya gam wuèu è cam, lakìn wèt
lenj yèn wuèu lik, guc tak ba ke tju. Pamàthkie
thukulic awic bik ya kony ba yòk lujì, lakìn mony
e kuc. Acii è ting lcnadè lon guizer piny apizth
kek yèn.

...

Da quando sono venuta in Norvegia raramente
ho soldi. Una volta mio marito mi ha dato del
denaro per il pranzo, ma io l'ho messo da parte,
dal momento che ne avevo così poco. I miei
amici a scuola vogliono aiutarmi a trovare
lavoro, ma mio marito dice che non posso.
Pensa che lavorare come donna delle pulizie
non sia appropriato per me.



Akuj yèn ke tätuenj. Ke ca kuut ya puou ee ba la
thukul det, lakìn monydie acii wic. Acè kuut yèn
bè ya kcjck tà mec ago lanj tà ril yenic tädie. A ya
wic ba kuej lakìn acà njic ba loi de. Acè yic pucl
ba rëer panlei kek monydit ka ye mucnydu täcit
tän ee ya tak yèn.

...

Non so cosa accadrà in futuro. Io progetto di
frequentare un'altra scuola ma mio marito non
vuole. Pensa di trasferirsi ancora più lontano per
rendermi le cose più difficili. Vorrei resistere, ma
non so come. Non è facile come pensavo vivere
in un paese straniero con un vecchio per marito.



Lakin alaŋ londĕ tädĭē - guieer γōön riäi. Ee γen
luci abĕn loi wĕt ee yen raan mukthul kerĭēc
abĕn. E ce lui kajuēēc wĕt cĭi yen tuany. Acĭin
wuēu ke cĕ gām γa guieer γōön riäic.

...

Lui invece aveva un altro lavoro per me:
costruire un garage. Lui dirigeva i lavori e io
facevo tutto quello che diceva. Non poteva far
molto perché non stava bene. Non mi ha mai
dato un soldo di quelli che ha ricavato dal
garage.



Na ye köl tōk go luel ka cĕ guǎp yiit bai ye tōk,
ee wic buk jōŋ bĕi bai. γen ee cĕ wic jōŋ wĕt e
γen bĕn ka γa cĕ guǎp dhäär thukulic ku γen laŋ
lon bĕ bĕn gǎt bai wiēc ba loi. Go luel lonadĕ ka
bĕ jōŋ ya la cāadh akōlkōl, lakin thōkde ee γen
muk jōŋ kek monydiēn dĭit cĕ dhicp.

...

Un giorno mi ha detto che si annoiava a stare da
solo a casa, così ha deciso di prendersi un cane.
Io non volevo un cane perché dopo la scuola ero
stanca e avevo dei compiti da fare. Lui diceva
che avrebbe portato a spasso il cane ogni
giorno, ma alla fine ho dovuto occuparmi io sia
del mio anziano marito che del cane.